

CRÒNIQUES

CRÒN

Seminario Trovadores, juglares y predicadores de la edad media y su divulgación a finales del siglo XX.

Barcelona (España), 9/12 de julio de 1996

Dentro de los cursos de verano que cada año están organizados por la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, tuvo lugar en Barcelona uno de los pocos seminarios que esta institución dedicó el pasado año a los estudios sobre la edad media. El tema sobre el que giraron todas las intervenciones fue *Trovadores, juglares y predicadores de la edad media y su divulgación a finales del siglo XX*¹. Bajo esta tesitura algunos de los más reputados especialistas se dieron cita en la ciudad condal con la intención de mostrar el estado actual de conocimientos a jóvenes investigadores procedentes de toda España.

Se inició este seminario el día 9 de julio, en el aula de la facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Barcelona, que ha sustituido al palacio de Pedralbes como sede de los actos de la UIMP. El tiempo era magnífico. La pri-

mera intervención también lo fue. La realizó el profesor Martín de Riquer, miembro de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona. Bajo el título *Vidas y retratos de trovadores* intentó extender ante los presentes un acercamiento a la vida de los distintos trovadores medievales a partir de los testimonios que aportan, sobre todo, los diferentes cancioneros compuestos desde el siglo XIII y que aportan datos biográficos sobre algunos trovadores (Ramon de Capellades, Guilhem de Peitieu, el rey Alfonso el Trovador, etc.). Su discurso estuvo acompañado de la proyección de miniaturas procedentes de estos textos. Intentó además analizar estos cancioneros, mostrando cuando los datos biográficos que ofrecen de los trovadores son dignos de crédito. Esta primera jornada se completó con las intervenciones del padre Alexandre Olivari (*L'oràtoria bizantina al servei de la predicació*), que analizó, a partir de un tema concreto —la solemnidad de la anunciación— los medios empleados por los retóricos bizantinos para hacer atractiva una predicación. La profesora Anna M. Mussons, de la Universidad de Barcelona, que disertó sobre la poesía que está vinculada a la monarquía de manera direc-

1. El seminario estuvo dirigido por las profesoras Isabel de Riquer (Universidad de Barcelona) y Maricarmen Gómez Muntané (Universidad Autónoma de Barcelona), y tuvo en el profesor Martín de Riquer a su asesor.

ta: *Reyes-poetas en el origen y evolución de la lírica románica*. Tras un animadísimo coloquio, los asistentes quedaron citados para esa misma tarde en la Biblioteca Universitaria de la Universidad de Barcelona, donde fue inaugurada una exposición de manuscritos que fue presentada y comentada *in situ* por las directoras del coloquio.

La segunda jornada la inició la profesora Meritxell Simó, que tituló su conferencia *La recepción trovadoresca en las novelas francesas del siglo XIII*. Siguió a esta intervención la de la profesora Mercedes Brea, de la Universidad de Santiago de Compostela, que acercó a los oyentes a un modelo poco conocido fuera del ámbito de la filología: las cantigas de amigo (*Trovadores, Juglares y «Cantigas de Amigo»*). La profesora Pilar Lorenzo, también de la Universidad de Santiago de Compostela, realizó una interesante exposición que tituló *Los juglares galaicoportugueses: de la oralidad a la escritura*. En ella incidió sobre los problemas que comporta el estudio de la oralidad en la edad media aplicada a la producción trovadoresca. Finalmente, la profesora Eva Castro, de la misma universidad, dio muestras de su erudición en una conferencia que tituló *Nuevas voces en el siglo XI: la renovación de la poesía litúrgica latina*. Esa misma tarde tuvo lugar en este aula de la facultad de Ciencias Económicas un recital musical en el que fueron interpretadas obras hispánicas. Piezas como «No pueden dormir mis ojos», o «Qué de vos y de mí dirán» del *Cancionero Musical de Palacio* y otras procedentes de las *Cantigas de Amigo* o del *Llibre Vermell* de Montserrat pudieron ser disfrutadas por los asistentes.

La tercera jornada la inició el profesor Basilio Losada, de la Universidad de Barcelona, que disertó sobre *La plaza como espacio de la cultura popular*, donde intentó devolver para este espacio urbano medieval todo el protagonismo que tuvo ya en la época clásica.

El Profesor Francesc Massip, de la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona, centró su intervención sobre las cortes reales entendidas como espectáculo (*La alegría del rey: los juglares y el espectáculo cortesano*).

Siguieron a éstas, dos intervenciones de gran interés. La primera de ellas tuvo como oradora a la profesora Maricarmen Gómez Muntané, de la Universidad Autónoma de Barcelona, y tuvo como título *Juglar versus ministril: el testimonio hispano*. La segunda, a cargo de Felip Solé, trató sobre *Los trovadores y el cine*. Con ellas acabó esta tercera sesión.

El último día los asistentes pudieron escuchar al profesor Ulrich Mölk, del Institut für Lateinische und Romanische des Mittelalters Göttingen, que disertó sobre la relación que se establecía entre trovador, juglar y público. *Propiedad Intelectual mediación juglaresca juicio del público: observaciones sobre algunos datos fundamentales de la poesía lírica de los trovadores provenzales* fue el título de esta ponencia. Para ella el profesor Mölk se ayudó de algunas obras trovadorescas donde estas relaciones afloran con mayor detenimiento. Pudo así mostrar que el trovador era una persona consciente de la originalidad de su obra, que entiende que los juglares pueden traicionarles (sea con una mala interpretación o divulgando la noticia de que la autoría es de otra persona) y que confía en que el público sabrá distinguir los errores de los juglares de los suyos.

A la profesora Isabel de Riquer, de la Universidad de Barcelona, se debió la siguiente ponencia, que tuvo como título *Un manuscrito recuperado (Biblioteca de Cataluña 3.871) y la tradición trovadoresca en Cataluña*. En ella realizó un movimiento retrospectivo del fenómeno trovadoresco desde los años 60 del siglo XII insertando este manuscrito en el recorrido.

La última conferencia del seminario estuvo a cargo de Gérard Zuchetto, gracias al cual, entrando en el territorio de

la interpretación, los asistentes pudieron comprender la importancia de la interpretación trovadoresca en el mundo de los siglos XI, XII y XIII. (*Chantar «dos tro-*

badors et chantadors». Quelques considérations sur l'interprétation).

F. J. Rodríguez-Bernal

Coloquio Internacional *La Chanson de Geste e il Ciclo di Guglielmo d'Orange* Bolonia (Italia), 7/9 de octubre de 1996

Dentro de los actos conmemorativos del noveno centenario de la primera cruzada y en el marco de las actividades de la Société Rencesvals pour l'Étude des Épopées Romanes, se celebró en la bella ciudad italiana de Bolonia, un importante coloquio internacional. Dicho acto tuvo como título *La Chanson de Geste e il ciclo di Guglielmo d'Orange*¹. Los más importantes especialistas de toda Europa en este tema expusieron durante tres intensos días el resultado de sus últimas investigaciones.

La apertura del coloquio tuvo lugar el lunes 7 de octubre, en el aula «Giorgio Prodi», de la Universidad de Bolonia, bajo una intensa lluvia que no abandonaría la ciudad de *le due torri* durante los tres días que duró este interesante evento. Tras la presentación, las sesiones se inauguraron con la intervención del profesor François Suard de la Universidad Paris X. El título de su ponencia fue *Héros et action héroïque, de batailles de l'Archamp au «Moniage Guillaume»*. El profesor Suard llamó la atención sobre el atípico carácter de Guillermo de Orange en este *roman*: es una figura de compleja definición que evoluciona a lo largo del texto. Esta lenta transformación llevó a Suard a definir a Guillermo como un ser dual: entre el guerrero épico y el personaje reflexivo y maduro.

1. El coloquio tuvo en los profesores Andrea Fassò, Luciano Formisano, Mario Mancini, Elio Melli y Giopia Zaganelli a sus acertados organizadores.

El profesor Alberto Varvaro, de la Universidad de Nápoles, insistió en su conferencia (*La «Chanson de Guillaume» et l'histoire littéraire du XIIe siècle*) en la necesidad de potenciar, entre los estudiantes, una solución definitiva al problema de la datación del texto. La correcta ubicación cronológica de la *Chanson* aparece, a su juicio, como una premisa imprescindible para su comprensión. No obstante, los problemas que presentan los testimonios conservados (esencialmente los manuscritos de Londres G1 y G2, ambos copias tardías) hacen difícil encontrar una solución consensuada. Señaló el profesor que las características que se han atribuido a la *Chanson* sólo son aplicables a estas copias y no a los originales que, desgraciadamente, no conservamos. Su hipótesis señaló, como fecha más probable para la construcción del texto perdido, la segunda mitad del siglo XII.

La universidad de Edimburgo tuvo en el profesor Philipp Bennett a su representante en este coloquio. Su conferencia, titulada *Des jongleurs et des rois: réflexions sur le «prologue» du «couronnement de Louis»*, se centró en la edición que de este conocido texto realizara Yvan Lepuge. Señaló el profesor Bennett cómo son patentes en el «Couronnement de Louis» caracteres que muestran un evidente origen oral.

El profesor Jean Subrenat, de la Universidad Aix-en-Marseille I, centró su atención en uno de los personajes del ciclo de Guillermo de Orange: Vivien. Su conferencia tuvo por título *Vivien a-t-il res-*

pecté son voeu? A su juicio, Vivien es un ser complejo que se ve tentado a la traición. El ciclo presenta siempre a este personaje de manera oscilante. Sin embargo, el lector y el buen conocedor de la sociedad medieval adivina en él elementos negativos que lo conducen a la traición y, como no, al castigo merecido: la muerte en soledad, el abandono.

El profesor Subrenat analizó los diálogos de varios romans centrados en el personaje de Vivien² y expuso sus conclusiones que organizó en tres momentos: el preludio de la batalla, el momento de transición y el final de la batalla, encontrando notables diferencias actitudinales en el personaje. Señaló el profesor que las diferencias entre Guillermo y Vivien, son de tipo gestual y que estas discrepancias determinaron la suerte final de cada personaje.

Es importante seguir la trayectoria de Vivien, porque, según Subrenat, es un reflejo preciso de las costumbres del momento de la creación de estos romans.

Una de las ponencias más interesantes estuvo a cargo de la profesora Nelly Andrieux-Reix, de la Universidad de Amiens. Se centró sobre *Le jardin sacragé dans le «Moniage Guillaume»*. Toda la exposición estuvo orientada, por lo tanto, sobre esta obra, para intentar comprender la actitud de Guillaume ante su propia experiencia religiosa.

Tras liberarse de la prisión en la que estuvo confinado, Guillaume llega a un lugar apartado en el que encuentra a un ermitaño. Allí se quedará el héroe, conviviendo con este hombre santo y haciéndose jardiner. La simbología del jardín no escapa a la profesora Andrieux-Reix, que señaló cómo Guillaume planta multitud de especies vegetales con una larga tradición simbólica. El nuevo rango social que ocupa el héroe épico representa una

obligación: abandonar las armas, la vida del guerrero de frontera. Todo esto implica transformarse, consagrarse por entero a Dios. Estamos muy lejos aún de los «Caballeros de Cristo».

La pericia y el amor de Guillaume-Jardinero consiguen que el jardín florezca como un verdadero paraíso. Andrieux-Reix introduce aquí un dato importante: el jardín es un *locus amoenus*. Sin embargo, pronto descubrirá Guillaume que su verdadera naturaleza está en las armas. Entonces actúa en consecuencia: necesita volver a transformarse, es decir, re-interpretarse. No sorprende, por lo tanto, que destruya el jardín, su obra. La destrucción del *locus amoenus* es, a la vez, la destrucción de un estado individual, de un «sí-mismo». Guillaume demuestra así la violencia propia de su nueva vida, abandonando todo lo que en él haya de monje. Es la única manera de llegar a asumir su papel real, el de guerrero, el triunfo sobre el campo de batalla.

El profesor Bernard Guidot, de la Universidad de Estrasburgo pronunció seguidamente una conferencia que tuvo como título *La fantaisie souriante dans le cycle d'Aymeri*. Básicamente incidió en la sorprendente incidencia que se hace en este ciclo en los sentimientos de los personajes. Todo él está, según el profesor Guidot, salpicado de propagandística épica.

Madeleine Tyssens, de la Universidad de Liège, expuso cómo las obras épicas anteriores al ciclo narbonés han influido en éste. Su conferencia tuvo por título *Aspects de l'intertextualité dans le cycle des Narbonnais*. Para esta autora aquellas influencias se centran, sobre todo, en el recurso descriptivo de los personajes principales, que se realiza siempre utilizando epítetos similares (gallardía, valentía), así como en las filiaciones de los protagonistas. El ciclo de Narbona, a juicio de la investigadora, escoge un heroísmo más claro, más comprometido.

Estos textos dan gran importancia al linaje. Las referencias que se hacen a

2. Entre otros, *La Chanson de Guillaume*, *Le Chevalier Vivien y Aimeric de Narbonne*.

Guillermo, lo asocian a linajes muy altos mediante frases, generalmente indirectas (... parece engendrado por un emperador..., etc.). Incluso, ya en versiones posteriores del ciclo, los enemigos vencidos por Guillermo saben reconocer el alto linaje del que les ha derrotado. De alguna manera la conciencia del linaje se desliza en estos textos de manera clara.

Finalizada la primera jornada se abrió un turno de discusión que se centró en torno a elementos de crítica textual y de datación de los diversos arquetipos existentes. Se planteó la necesidad de nuevos métodos que ayuden a la crítica textual en sus análisis para lograr unas dataciones más fiables en el futuro.

Ese mismo lunes, al anochecer, tuvo lugar una recepción en la sede de la Asociación Cultural Italo-Francesa, en la cual alumnos y conferenciantes pudieron dialogar y discutir algunos aspectos de la jornada con mayor distensión.

Siempre bajo una fina lluvia, se inició la segunda jornada. Jean Flori, del Centre d'Études Supérieurs et de Civilisation Médiévale, trató *L'idée de Croisade dans quelques épopées du Cycle de Guillaume*. El prestigioso investigador inició su discurso subrayando las diferencias entre la muerte de Guillermo y la de otros héroes épicos. Roldán, por ejemplo, encuentra la muerte en el cumplimiento de su deber. Guillermo, sin embargo, muere martirizado por los musulmanes sin estar preparado para ello. Muere inesperadamente y en olor a santidad. La cruzada era considerada como un acto sacrificador, que permitía el perdón de los pecados y el favor de Dios. Pero la cruzada implicaba también un beneficio material: caballos, tierras y esclavos.

El profesor concluyó anunciando el fin de un mito: la lucha en España no fue una reconquista, sino una cruzada.

El profesor Jean-Pierre Martin, de la Universidad de Artois, disertó sobre *Le motif de l'adouvement dans la «Chanson de Guillaume»*. Desde el inicio introdujo

distinciones importantes relativas a esta importante ceremonia. Desde un punto de vista teórico, es importante señalar que la forma de exponer *l'adouvement* puede ser: narrativa (en cuyo caso se incide en el qué se explica y cómo se expone) o bien retórica (es decir, como secuencia o momento importante).

En nuestro caso, la Chanson de Guillaume da una fórmula totalmente estereotipada, para afrontar este asunto subraya sobre todo la descripción del armamento y su importancia en dos sentidos: la importancia de la espada, que requiere toda la atención del narrador, y la reproducción de la manera de vestir al nuevo caballero.

El texto introduce elementos complementarios. Se nos muestra su exclusividad aparente: la atención también centrada sobre el caballo, por ejemplo, o el discurso del nuevo caballero, siempre leído y agradecido con el creador.

La ceremonia del *adouvement* se justifica siempre, según el profesor Martin, con el recurso de la tradición. Se trata —así lo exponen siempre los textos— de un gesto muy antiguo que, por lo tanto, se glorifica.

Se situó también el ciclo de Guillaume en un momento de inflexión, es decir, ante un movimiento de cambio estilístico en el que los héroes épicos detentan y promueven una ética ligada al buen nacimiento, se asocia la ceremonia del *adouvement* forzosamente a la formación del héroe o se sitúa ligado a un grupo social reducido que tiene en ésta uno de sus ritos más significativos.

L'*adouvement* implica la adquisición de un nuevo comportamiento, la adopción de un nuevo sistema de valores. Es la culminación de la educación del caballero.

El profesor Alessandro Barbero profundizó seguidamente en el contenido de la *Chanson de Guillaume* para avanzar algunas hipótesis cronológicas.

En su conferencia titulada *Le Chanson de geste e la mutazione feudale dell'anno*

Mille señaló que los arquetipos de los cantares de gesta fueron creados a lo largo del siglo XII y están imbuidos de la nueva ideología que impera en Europa a partir de la mutación feudal. Básicamente destacan tres rasgos: la relación Rey-Príncipes, el rol de la vida y la lucha contra los paganos.

Sobre el primer punto, señaló Barbero que los protagonistas de las canciones de gesta son siempre los mismos: condes, príncipes, marqueses... Son, en definitiva, señores que detentan su poder por delegación real o imperial. La tradición feudal obliga a dar al servidor no sólo tierras, sino esposas, como han apuntado ya otros estudiosos.

En el campo del rol de la vida, Barbero apuntó que, tras el año 1000, proliferan en Europa los señores independientes y se multiplican los castillos. Para Barbero tanto la geografía como el espacio de la *Chanson de Guillaume* pertenecen a una Europa que se inicia en la revolución feudal, que aprende poco a poco. Destacó el papel fundamental de la ciudad en los textos consultados. Para Barbero esto se debe a lo antiguo de su fecha: La *Chanson de Guillaume* fue compuesta en una fecha cercana al año 1000.

En lo referente a las luchas contra los musulmanes, para Barbero los sarracenos que aparecen continuamente en la *Chanson de Guillaume* no están sedentariamente establecidos en España, sino que se encuentran aún en lucha contra los franceses, lo cual apoya su sugerencia cronológica.

Siguió a esta intervención la obligada discusión, en la que se trataron, fundamentalmente, las hipótesis sobre la datación sugeridas por el profesor Barbero.

El profesor de la Universidad de Tours, Joël-Henri Guisward, pronunció seguidamente una disertación que tuvo como título *La naissance du couple littéraire Vivien-Rainouart*. En ella sugirió que el autor de la *Chanson de Guillaume* quería que el personaje de Vivien tuviese las cu-

lidades de Olivier y de Roldan. Se trata, por lo tanto, de un personaje de especial relevancia que, puesto ante Rainouart, aparece en todo su significado.

Coloquios como este son un marco excepcional para poner a prueba las teorías desarrolladas por los viejos maestros. Eso es lo que se propuso el profesor Andrea Fassò en su conferencia (*Le petit cycle de Guillaume et les trois péchés du guerrier*), en la que intentó observar el ciclo de Guillaume bajo el filtro de Georges Dumézil. En esta tesitura, el héroe del ciclo se equipara a otros personajes de cultura dispares: Slarkdhr, Heracles o Sistípala. Para Fassò es fácil encontrar en Guillaume las virtudes y los castigos que caracterizan a los héroes indo-europeos. De esta manera, el sacrilegio, el combate desleal y el adulterio son los tres «pecados» que, tanto en la mitología griega como en la novela francesa, marcan el destino del héroe.

En la siguiente intervención el profesor José Enrique Ruiz Doménech, de la Universidad Autónoma de Barcelona, realizó un ejercicio muy necesario: la contextualización de la representación que ofrece la *Chanson de Guillaume*. En una conferencia titulada *La «Chanson de Guillaume»: raconti di frontiera*, consideró que los personajes de la *Chanson*, sea cual sea la fecha de creación de ésta, deben situarse en un momento de inflexión: el alba de la revolución feudal. Así, deben distinguirse dos modelos de vida que, aunque son antagónicos en un principio, acaban confluyendo: la vida de la aristocracia feudal (que es por definición una vida de frontera, organizadora de territorios) y la vida que proponen los modelos de centralización imperial (tanto carolingio como musulmán).

En la *Chanson de Guillaume* puede verse a una generación prefeudal, que aún practica una economía de saqueo. Pero también a la generación siguiente, es decir, la generación feudal, la que es vista con desconfianza por sus predece-

sores a causa de la violencia que des prende.

El autor llamó la atención, finalmente, sobre la geografía de la *Chanson*, que mostró bajo la óptica del geógrafo Yi Fu Tuan. Presentó cuatro escenarios distintos, cuatro arenas en las que las acciones se suceden y que pertenecen a cuatro necesidades de la vida aristocrática: la batalla, la corte, la casa y, como no, la frontera.

La tercera y última jornada del coloquio fue iniciada por el profesor de la Universidad de Valenciennes Jean Charles Herbin. En una conferencia titulada *Guichardet/Begonnet: une rencontre entre le Cycle de Guillaume et la Geste des Loherains?* Trató de buscar las complejas relaciones que se establecen entre ambos ciclos, localizando mecanismos de préstamos entre ambos.

El profesor de la Universidad de Potenza, Salvatore Luongo, se refirió a la novela en prosa del ciclo de Guillermo. Su conferencia se tituló *Il piccolo ciclo di Guigielmo nel «roman» in prosa*, y en ella mostró el carácter moralizador que posee toda la obra, mucho más tardía que las que hasta aquí se han mencionado (primer cuarto del siglo xv).

La novela en prosa se acerca mucho más a la ideología caballeresca, es más ambivalente y oscila entre lo sacro y lo profano, lo serio y lo humorístico. La pro-

fesora Danielle Buschinger, de la Universidad de Amiens, centró su intervención (*La réception du cycle des Narbonnais dans la littérature médiévale allemande, notamment le «Willehalm» de Wolfram von Eschenbach*) sobre la obra de Won Eschenbach. La autora logra aislar las semejanzas entre la obra de este autor y el ciclo de Guillaume, que se centran en la descripción de los paganos y su consideración dentro de la obra frente a los cristianos, para concluir señalando que la literatura artúrica postclásica se adaptó a la mentalidad del siglo XIII y a los ideales de cruzada.

La última intervención del coloquio corrió a cargo del profesor Franco Cardini, de la Universidad de Florencia, que expuso las conclusiones. Se remontó, el profesor Cardini, en el tiempo hasta la fecha de la publicación del primer boletín de la Société Rencesvals, que destacó notablemente. Tras reflexionar brevemente sobre los diferentes temas tratados, avanzó que las investigaciones futuras deben centrarse en los mecanismos de transmisión de la memoria, único elemento que permitiría solucionar el enigma que, aún hoy, supone el ciclo de Guillaume d'Orange.

F. J. Rodríguez-Bernal

Economia e Territorio nel Medioevo Barcelona, 23-26 d'octubre de 1996

Entre els dies 23 i 26 d'octubre de 1996 es va celebrar a Barcelona l'*Incontro di Studi Economia e Territorio nel Medioevo*, organitzat per la Sezione di Studi Storici «Alberto Boscolo» de l'Istituto Italiano di Cultura de Barcelona, a càrrec d'un comitè coordinat pel professor Alfonso Leone de la Università di Napoli Federico II, amb el patrocini de la Presidenza del

Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana. Les sessions van tenir lloc a l'Aula Magna de la Universitat de Barcelona.

Aquestes són les terceres jornades que, en el camp dels estudis històrics, organitza l'Istituto Italiano di Cultura per tal de promoure les relacions i el contacte científic entre estudiosos catalans i italians, amb un interès comú per la Corona

d'Aragó o el marc de la Mediterrània. D'aquesta manera, s'ha représ una tasca iniciada els anys cinquanta des de diversos àmbits i institucions, especialment fructífera en la dècada dels setanta amb diversos congressos, publicacions i intercanvis, si bé des d'aleshores havia entrat en un procés d'assistòlia. Les primeres van tenir lloc l'any 1994 sota el títol *Notariato e società in Catalogna e in Italia meridionale nel secolo XV*¹, i les segones, *Attività economiche e sviluppo urbano nei secoli XIV e XV*², l'any 1995.

En aquesta ocasió l'objectiu vertebrador ha estat l'anàlisi del desenvolupament de les estructures econòmiques regionals, des d'una doble perspectiva: regional —nucli urbà i territori— i internacional —intercanvis comercials a llarga distància—. L'amplitud temàtica del títol seleccionat reflectix la influència directa de les recents aportacions en el camp de la historiografia econòmica actual.

Hi va participar una vintena d'especialistes provinents de diversos països europeus i d'Israel. Els professors Noël Coulet i Louis Stouff, de la Université de Provence, malgrat que no hi van assistir, veurán publicades a les actes les seves conferències: «Frontières et transhumance au Moyen Age: l'exemple provençal» i «Le territoire urbain dans l'économie et la politique des villes: Arles, XIIe - XVe siècles».

L'encontre es va desenvolupar en quatre sessions. El professor David Abulafia (Gonville and Caius College, Cambridge),

inaugurà la primera sessió amb la ponència «Un'economia in crisi? L'Europa alla vigilia della Peste Nera», on féu una acurada síntesi revisionista, incident en la historiografia sobre el tema de la crisi de la baixa edat mitjana. Cosimo D. Fonseca (Università della Basilicata), a «Il vivere in grotta nel Mezzogiorno medievale: popolamento, economia e territorio», féu un estudi dels nuclis de poblament rupestre, de tipus urbà, i de l'estructura del seu hàbitat a la Itàlia meridional —Sicília, Calàbria i Basilicata—, des de l'antiguitat tardana fins a l'època moderna, a partir de la documentació escrita. Shlomo Simonsohn (Tel-Aviv University), per la seva part, a «Maritime Trade in the Eastern Mediterranean in the Eleventh Century: The Case of the Jewish Merchants in Sicily», estudià les relacions comercials al triangle Sicília-Egipte-Ifriquia, i el paper exercit per les comunitats jueves, especialment les sicilianes en una illa en procés de feudalització, a partir de la documentació de la Geniza d'El Caire. Finalment, J. E. Ruiz Doménech (Universitat Autònoma de Barcelona), reflexionà sobre el significat del territori per a la societat feudal a «Il territorio dei feudali. Considerazione su una forma di svolgimento dei processi storici», assenyalant l'estret lligam entre el sistema feudal d'organització territorial i les estructures familiars feudals, distingint tres etapes diferents en l'organització del territori i fent esment especial a la reproducció d'aquest model a Palestina.

La segona sessió la inicià el professor Salvatore Tramontana (Università di Messina) amb «Luoghi di produzione e organizzazione dello spazio in Sicilia nel primo periodo normanno», on analitzà l'impacte de la presència normanda a Sicília als segles XI i XII i l'impacte del procés de feudalització. Seguidament, J. I. Ruiz de la Peña (Universidad de Oviedo), a «Emergencia de las villas y vertebración del espacio de la periferia norteña peninsular en la edad media», estudià

1. «Notariato e società in Catalogna e Italia meridionale nel XV secolo. Atti dell'incontro di studi - Barcellona, 4-5 novembre 1994». *Napoli Nobilissima*, volum XXXIII, 3-6, maig-desembre 1994.
2. «Attività economiche e sviluppo urbano nei secoli XIV e XV. Atti dell'incontro di studi - Barcellona, 19-21 ottobre 1995». *Archivio Storico del Sannio* Anno 1, núm. 1-2 (nova sèrie), gener-desembre de 1996, 446 p.

la formació de nuclis urbans —villas—, per iniciativa reial durant els segles XII-XIII, a la zona costanera del nord peninsular, ressaltant la seva funció comercial en la vertebració de l'eix Nord-Sud. La ponència de Norbert Kamp (Seminar für Mittelere und Neuere Geschichte, Göttingen): «Società cittadina ed economia di stato nel Regno di Sicilia del secolo XIII», examinà l'estructura interna del sistema d'administració financer del Regne de Sicília en el decurs del segle XIII, on els amalfitans van tenir una participació important, com a funcionaris públics, en el desenvolupament de la política econòmica engagada per Frederic II. Després, David Jacoby (Hebrew University, Jerusalem) es va centrar en l'anàlisi dels centres urbans del Llevant mediterrani, exemplificats en Acre, «The Trade of Crusader Acre in the Levantine Context: the Thirteenth Century», com a elements articuladors d'un comerç regional en interacció amb els seus territoris, més enllà del seu paper més conegut en el gran comerç internacional. Enrico Pispisa (Università di Messina), també centrat en l'àmbit urbà, efectuà una sistemàtica descripció de l'estructura econòmica de la ciutat de Messina durant el primer terç del segle XIV a «Economia e società a Messina nell'età di Federico III», tot subrallant l'activitat inversora de l'alta noblesa en la vida econòmica de la ciutat. Per acabar, M. T. Ferrer i Mallol (Institució Milà i Fontanals, CSIC) a «I mercanti italiani in terre catalane nel basso Medioevo», va analitzar la introducció a terres catalanes de mercaders procedents del nord d'Itàlia a partir del segle XIII, remarcant la discordància d'interessos que la presència d'aquests va propiciar entre la monarquia i els mercaders catalanoaragonesos.

El tercer dia la professora Huguette Taviani-Carozzi (Université de Provence), a la seva conferència titulada «Formes d'occupation du sol en Italie Lombarde Méridionale au Xème siècle: de la com-

munauté consortiale à la gestion seigneuriale», observà l'existència de comunitats rurals de propietaris associats organitzades en petits grups de parentiu —«comunitats consorciats»— a la part oriental del principat territorial de Salerno al segle XI, constituïdes a l'entorn d'una política principesca de concessions col·lectives de beneficis per tal de frenar les tendències feudalitzants. En segon lloc intervingué Marco Tangheroni (Università di Pisa), amb «Economia e territorio. Due casi tardo medievali, la Toscana e la Sardegna» duu a terme un exercici de comparació de les estructures socioeconòmiques de la Toscana i la Sardenya, tot concluent que l'impacte de la crisi del segle XIV va ser desigual, més marcat a la segona regió, car la conquesta catalanoaragonesa va tenir uns efectes no comparables a la conquesta florentina de la Toscana. A continuació, Paulino Iradiel (Universitat de València), a «Áreas de convergencia y regionalización económica en territorio valenciano», destacà el caràcter industrial de València entre els anys 1350-1500, en el marc d'una economia regional de producció local, caracteritzada pel proveïment intern de matèries primeres. Un caire força diferent va prendre la participació de Salvador Claramunt (Universitat de Barcelona), que a «Estructura económica-social del Arrabal de Barcelona en el siglo XV», va reflexionar, aportant-hi nombrosos exemples, sobre la realitat socioeconòmica d'aquell barri de la ciutat, amb elevats índexs de pobresa, tal com era entesa aleshores, i d'assistència social parroquial, que mostren la inestabilitat i la vivència al dia. En canvi, Francesco Artizzu (Università di Cagliari) a «Indagine sulla trexenta. Un territorio rimasto a Pisa dopo la pace del 1326» va atendre el procés, potser més marcat que en altres zones, de lenta decadència de les *curatorie* pisanes de Gippi i Trexenta a Sardenya amb un progressiu despoblament, empobriment i insolvència fiscal. Per últim, Antonio Collantes de Terán

(Universidad de Sevilla) a «Proyección económica de una ciudad sobre su alfoz, Sevilla en la baja edad media» va fer una anàlisi de les relacions econòmiques de la ciutat de Sevilla amb el seu extens territori, d'especial importància per entendre el desenvolupament del comerç sevillà.

La darrera jornada va comptar amb la participació de Marc Bailey (Corpus Christi College, Cambridge), la participació del qual, «Land and Resource in the Late Medieval England», versà sobre el desenvolupament de les àrees rurals com a conseqüència de la pèrdua de pes específic de l'economia urbana en l'estructura camp-ciutat, amb una diversificació de les estratègies productives i de supervivència per un retorn a la lògica pagesa. Eleni Sakellariou (Wolfson College, Cambridge) també defensà una tesi contrària a la idea de crisi, tot revisant la situació napolitana a «Elementi di sviluppo regionale nel Regno di Napoli del tardo Medioevo», plantejant una realitat de represa general a nivell econòmic pel desenvolupament de la indústria tèxtil i una xarxa comercial de mercats petits i mitjans, en estreta relació amb les iniciatives polítiques. Per la seva part, Charles Dalli (Universitat de Malta) va fer un repàs pormenoritzat de la situació de l'arxipèlag maltès, de les estructures islàmiques heretades, de la inestabilitat creada arran de les intervencions exteriors i els canvis socioeconòmics derivats, i el seu paper destacat com a escala en el comerç internacional, especialment vers Alexandria. Finalment, com a cloenda, Antoni Riera i Melis (Universitat de Barcelona), féu les conclusions, on recollí les diferents aportacions i realitzà el balanç, últim, de la reunió.

En definitiva, dos van ser els principals aspectes tractats en relació amb el tema original. D'una banda, el debat sobre la noció de la crisi baixmedieval. En aquest sentit, els historiadors procedents de l'àmbit acadèmic anglosaxó

—Bailey, Sakellariou, Abulafia—, des de postures revisionistes, incidiren en els conceptes de canvi i reestructuració, amb la necessitat d'atendre la diversitat regional i els espais econòmics urbà i rural, més enllà del comerç internacional. L'anàlisi dels ens regionals, abordats amb criteris divergents, mostrà un ventall ampli de possibilitats, treballs i metodologies, encabint-hi les postures tradicionals de la crisi; encara que es matisà el paper de l'acció política sobre aquesta. L'altre centre d'atenció fou la incidència del sistema feudal en el desenvolupament econòmic, és a dir, dels processos de domini i control social, econòmic i polític en diverses regions; ahora que també es tractà l'articulació social del territori a través del parentiu. Però l'anàlisi d'entitats regionals i territorials no va afectar només directament la seva organització i dels seus processos econòmics, sinó que també tingué en compte els grups de població que, aliens, s'inserien en estructures socials ja formades, com féu M. T. Ferrer i Mallol. Tot i així, un dels aspectes més desatesos va ser una visió de conjunt explícita del marc de la Mediterrània, que permeté comparar les diferents realitats i observar si existia un comú denominador. Només una aportació es va centrar en el mar Mediterrani com a espai de projecció organitzat per una comunitat que no pogué desenvolupar la seva estructuració en un àmbit políticament definit per ella mateixa, els jueus—Shlomo Simonshon.

En el marc de la trobada es van presentar les actes de l'anterior *Incontri* i els tres primers llibres de la nova col·lecció d'Edicions Omega dedicada als estudis medievals: Abulafia, D. *Un emporio mediterráneo. El reino catalán de Mallorca*. Barcelona: 1996; Constable, O. R. *Comercio y comerciantes en la España musulmana*. Barcelona: 1996; Abulafia, D. i Garf, B. (ed.) *En las costas del Mediterráneo occidental*. Barcelona: 1996.

Amb motiu de la celebració l'any 1997 a Nàpols del XVI Congrés d'Història de la Corona d'Aragó, dedicat a Alfons V el Magnànim i el seu temps, l'*Istituto Italiano di Cultura* ha decidit ajornar el proper *Incontri di Studi* per l'any 1998.

Tot i això es preveu, amb anterioritat, l'organització d'un curs de paleografia i d'història econòmica medieval.

Daniel Duran Duet

Javier Robles Montesinos

Núria Silleras Fernández

L'Europa de les ciutats i els camins. Art, cultura i societat al segle XV

I Col·loqui Internacional «Civitas Europa»

València, 4-9 novembre de 1996

La setmana del 4 al 9 de novembre de 1996 la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo va organitzar el I Col·loqui Internacional «Civitas Europa» al Palau de Pineda de València. Aquest congrés, dividit en diferents àmbits temàtics, proposava aprofundir el coneixement de l'Europa del segle XV a partir de l'estudi dels canvis socials, culturals i artístics que s'esdevenen a les ciutats emergents del moment. Entre aquestes trobem la ciutat de València, que, inevitablement, en tant que seu del col·loqui, va ser el centre d'interès de la majoria de ponències i comunicacions.

Dins el primer apartat, dedicat a *Economia i Societat*, es podria destacar, entre moltes altres, la ponència de José Hinojosa Montalbo (Universidad de Alicante) que tractava les relacions de València amb les ciutats marítimes del nord-oest d'europeu. De l'estudi dels intercanvis d'aquesta ciutat amb diferents zones com la Bretanya, Normandia, Anglaterra i Irlanda, Flandes i Alemanya, es podia arribar a concloure que, mentre València esdevenia el centre financer des d'on es controlaven i es contractaven les operacions i els nòlits, els embarcaments es feien directament en els centres de producció de les mercaderies exportables (fruits secs, sucre, vi, pances, etc.) situats al sud del Regne de València (Alacant, Dènia...). Aquesta dinàmica comportà el progressiu desenvolupament del port alacantí que, a mitjan segle XV, va esdevenir més important, quant a volum de mercade-

ries embarcades, que el de València. A més, la costa llevantina es consagrà com el punt intermitjà de les rutes que unien la península itàlica amb el nord-oest atlàntic, cap a on s'estaven desplaçant els nous centres econòmics.

Sense oblidar els estudis puntuals de ciutats, com el que va fer de Sevilla en Manuel González Jiménez i el comparatiu de València i Mallorca de Pau Cateura Bennasser, es podria esmentar la ponència de J. E. Ruiz Domènec (Universitat Autònoma de Barcelona) en la qual proposava analitzar com la societat del XV va crear un sistema cultural pròpiament europeu. Aquesta anàlisi no només es fixava en la vessant política i mercantil, sinó més aviat en la creació de nous valors que afavoreixen dos esdeveniments culturals tan decisius com el naixement de l'humanisme i la concreció de la *devotio moderna*.

En l'apartat dedicat a *Arquitectura i Urbanisme*, Arturo Zaragoza Catalán (Direcció General del Patrimoni Artístic de la Generalitat Valenciana) proposava que la idea de recuperar la perduda antiguitat mosaic podria ser una de les explicacions més probables per entendre els canvis que es detecten en les solucions estructurals de l'arquitectura del gòtic tardà (p. ex. finestres obliquies o columnes torxes) respecte a les adoptades durant el període del gòtic clàssic.

Mercedes Gómez-Ferrer Lozano (Universitat de València) presentà *L'Spitál General de la Ciutat de València* com el

primer hospital (1494) de la península Ibèrica en el qual la voluntat d'unificació i racionalització hospitalària va comportar una «modificació sistemàtica de les estructures funcionals de l'hospital». L'aspecte més innovador va ser la nova planta de creu de filiació italiana. Aquesta dependència dels models italians (Hospital de Milà) no necessàriament havia d'anar lligada al coneixement del tractat de Filarete, que es suposa que arribà als regnes hispànics en dates més tardanes, sinó que es podria explicar, segons la ponent, a causa de la intensa relació comercial que existia entre aquestes dues vassants de la costa mediterrània. L'amalgama de diferents solucions i tradicions constructives que es reunien en aquest edifici, desaparegut a causa d'un incendi i conegut només a través dels documents que ens el descriuen, serien el paradigma de la confluència d'estils arquitectònics que caracteritzà el tombant de segle valencià. Entre aquests, Gómez-Ferrer destaca tant la decoració a la romana de caràcter epidèrmic sobre estructures encara arquitectònicament gòtiques, com la utilització de la columna torxada, fins i tot en sotstres plans.

Veronique Gerard Powell (Université de Paris-Sorbonne), dins l'àmbit de les *Arts Plástiques*, tractà el tema de la influència dels usos borgonyons sobre l'art d'Anglaterra a final del segle XV. Tot i que l'inici d'aquesta progressiva dependència s'inicia amb el casament de Carles el Temerari amb Margarida de York, no va ser sinó arran de l'exili de sis mesos d'Eduard IV (1461-1483) a Bruges que el ceremonial de cort arribà a Anglaterra amb tota la seva magnificència. Segons Gerard, la construcció del Castell de Richmonde, ja durant el regnat d'Enric VII, va ser feta a la manera borgonyona, ja que

respon a la clara separació espacial de les cambres d'ús privat respecte de les d'ús públic, que articulava tota la vida cortesana a Borgonya. També va considerar com a factor decisiu d'aquesta fastuositat el *revival* de l'ideal cavalleresc, que impulsà la sumptuositat de la vida cortesana anglesa fins l'arribada al tron d'Enric VIII. L'avveniment d'aquest nou monarca comportà una valorització de la intimidació en la vida cortesana, que responia a l'adopció de l'etiqueta de la cort francesa.

Inocencio Pérez Guillón, de la Universitat de València, va proposar una anàlisi de l'influència de la ceràmica valenciana sobre la producció italiana dels primers tres quarts del segle XV. Aquesta dependència la va exemplificar tant a nivell de la ceràmica arquitectònica (Capella del Carraciolo), com en la ceràmica de forma. D'aquesta darrera va fer un suggerent estudi de les variacions iconogràfiques que pateixen certes formes exportades de Manises. L'eclosió del nou repertori renacentista dels germans *Della Robbia* va suposar, segons el ponent, una inversió de la situació de dependència, passant a ser la costa valenciana la que comença a inspirar-se en el món italià.

Ja per acabar, i com que sóc conscient que la llargada d'aquest text no pot recollir el gran nombre de comunicacions que se succeïren durant la setmana, s'hauria de destacar, dins l'apartat dedicat a *Cultura i Societat*, la ponència sobre el paper d'Occitània en tant que lloc de cruïlla europea, impartida magistralment per Robert Lafont de la Universitat de Montpeller. L'últim àmbit analitzat es va dedicar a *Ciència i Tecnologia*, amb el qual es posà fi al col-loqui.

Gemma Lorenzo i Corominas